



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

## لجنة البرنامج

الدورة التاسعة والعشرون بعد المائة

9 - 13 نوفمبر/تشرين الثاني 2020

اختصاصات المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Máximo Torero Cullen

رئيس الخبراء الاقتصاديين

مسار التنمية الاقتصادية والاجتماعية

الهاتف: (+39) 06 5705 0739

البريد الإلكتروني: Maximo.ToreroCullen@fao.org

### موجز

- ◀ أقرّ مجلس المنظمة، في دورته الرابعة والستين بعد المائة، اقتراح أن تقوم المنظمة باستضافة المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية ("المنصة")، وطلب استعراض اختصاصاتها من قبل لجنة الزراعة ولجنة الغابات ولجنة مصايد الأسماك ولجنة البرنامج ومجلس المنظمة.
- ◀ وتعرض هذه الوثيقة النسخة المنقحة من اختصاصات المنصة التي تشمل التعقيبات التي قدمتها بشأنها كل من لجنة الزراعة في دورتها السابعة والعشرين (28 سبتمبر/أيلول - 2 أكتوبر/تشرين الأول 2020) ولجنة الغابات في دورتها الخامسة والعشرين (5-9 أكتوبر/تشرين الأول 2020) تباعاً، وتقديم معلومات عن الخطوات التالية المتوخاة.

## أولاً - معلومات أساسية

- 1- بناءً على طلب من مؤتمر وزراء الزراعة في برلين لعام 2020 في سياق المنتدى العالمي للأغذية والزراعة، والتوصيات الصادرة عن لجنة الشؤون الدستورية والقانونية في دورتها العاشرة بعد المائة (28-29 مايو/أيار 2020)، ولجنة البرنامج في دورتها الثامنة والعشرين بعد المائة (8-18 يونيو/حزيران 2020)، والاجتماع المشترك بين الدورة الثامنة والعشرين بعد المائة للجنة البرنامج والدورة الثمانين بعد المائة للجنة المالية (8 و12 و16 و17 يونيو/حزيران 2020)<sup>1</sup>، أقرّ مجلس المنظمة في دورته الرابعة والستين بعد المائة (6-10 يوليو/تموز 2020) اقتراح استضافة المنظمة للمنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية، وطلب استعراض اختصاصات المنصة من قبل لجنة الزراعة ولجنة الغابات ولجنة مصايد الأسماك ولجنة البرنامج ومجلس المنظمة.<sup>2,3</sup>
- 2- وفي هذا السياق، تم تقديم الوثيقتين COAG/2020/22 و COFO/2020/8.1 والنظر فيهما من قبل لجنة الزراعة في دورتها السابعة والعشرين (28 سبتمبر/أيلول - 2 أكتوبر/تشرين الأول 2020) ولجنة الغابات في دورتها الخامسة والعشرين (5-9 أكتوبر/تشرين الأول 2020) تبعاً<sup>4</sup>.
- 3- وتستند الاختصاصات الحالية إلى المذكرة المفاهيمية المعنونة "تحقيق إمكانات الرقمنة لتحسين نظام الأغذية الزراعية: اقتراح مجلس رقمي دولي جديد للأغذية والزراعة" التي أعدتها المنظمة ومنظمات دولية أخرى لمؤتمر وزراء الزراعة في برلين لعام 2020 في سياق المنتدى العالمي للأغذية والزراعة<sup>5</sup>، وقد تم استعراضها لأخذ تعقيبات لجنة الزراعة ولجنة الغابات بعين الاعتبار. وفي الوقت الحالي، تجرى مناقشات أولية غير رسمية بشأن الاختصاصات في ما بين أعضاء مكتب لجنة مصايد الأسماك ومع أعضاء لجنة مصايد الأسماك من أجل النظر في هذه المسألة خلال الدورة الرابعة والثلاثين القادمة للجنة مصايد الأسماك (5-1 فبراير/شباط 2021).

## ثانياً - الطابع

- 4- لن تؤدي استضافة المنظمة للمنصة إلى قيام كيان قانوني مستقل ذاتياً ولا جهاز جديد في المنظمة، بل إلى قيام آلية تنسيق مرنة وبسيطة وتوافقية تحظى بدعم المنظمة وتمثل في الوقت ذاته للوائحها وقواعدها وإجراءاتها. وستكون المشاركة في هذه الآلية طوعية.

<sup>1</sup> تقرير الدورة العاشرة بعد المائة للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (28-29 مايو/أيار 2020) (<http://www.fao.org/3/nc435ar/nc435ar.pdf>)، وتقرير الدورة الثامنة والعشرين بعد المائة للجنة البرنامج (8-18 يونيو/حزيران 2020) (<http://www.fao.org/3/nc439ar/nc439ar.pdf>)، وتقرير الاجتماع المشترك للدورة الثامنة والعشرين بعد المائة للجنة البرنامج والدورة الثمانين بعد المائة للجنة المالية (8 و12 و16 و17 يونيو/حزيران 2020) (<http://www.fao.org/3/nc438ar/nc438ar.pdf>)

<sup>2</sup> تقرير مجلس منظمة الأغذية والزراعة. الدورة الرابعة والستون بعد المائة، 6-10 يوليو/تموز 2020، الوثيقة CL 164 REP (<http://www.fao.org/3/nd238ar/nd238ar.pdf>).

<sup>3</sup> يتم وصف العملية التي أدت إلى المناقشات بشأن هذه المبادرة في الوثيقة CL 164/9 (<http://www.fao.org/3/nd058ar/nd058ar.pdf>).

<sup>4</sup> الوثيقة COAG/2020/22 (<http://www.fao.org/3/nd396ar/nd396ar.pdf>) والوثيقة COFO/2020/8.1.a (<http://www.fao.org/3/nd713en/nd713ar.pdf>)

<sup>5</sup> منظمة الأغذية والزراعة. 2019. تحقيق إمكانات الرقمنة لتحسين نظام الأغذية الزراعية: اقتراح مجلس رقمي دولي جديد للأغذية والزراعة. مذكرة مفاهيمية. روما، منظمة الأغذية والزراعة. (<http://www.fao.org/3/ca7485en/ca7485en.pdf>).

5- ويتماشى إنشاء المنصة مع استراتيجية الأمين العام للأمم المتحدة بشأن التكنولوجيات الجديدة<sup>6</sup> التي تعزز الحوار بين أصحاب المصلحة المتعددين بشأن الأطر المعيارية التي توفر الدعم لهذه التكنولوجيات لبناء الثقة والاطمئنان. ويتماشى أيضاً مع توصية الفريق الرفيع المستوى المعني بالتعاون الرقمي<sup>7</sup> التابع للأمين العام للأمم المتحدة المتمثلة في وضع مبادرات متعددة أصحاب المصلحة أو ثنائية بشأن مسائل محددة، وتقرير الأمين العام للأمم المتحدة بعنوان "خارطة الطريق للتعاون الرقمي"<sup>8</sup>.

### ثالثاً- المهمة

6- تهدف المنصة الرقمية إلى توفير منتدى شامل لأصحاب المصلحة المتعددين لتعزيز الحوار بشأن رقمنة قطاعات الأغذية والزراعة ومصايد الأسماك والحراجة. وتتمثل وظيفتها الأساسية في تيسير تبادل المعارف والخبرات بشأن أفضل الممارسات ونهج السياسات في ما بين أصحاب المصلحة، بما في ذلك الأعضاء، والأعمال التجارية الزراعية والقطاع الخاص، والمزارعون، والمجتمع المدني ومجتمع المعرفة، والمنظمات الدولية. ومن خلال الحوار وتوافق الآراء بشأن أفضل الممارسات والإجراءات ونهج السياسات، ستقوم المنصة بما يلي:

- (أ) توفير منطلق لجميع أصحاب المصلحة والمزارعين والأعمال التجارية الزراعية والقطاع الخاص والمجتمع المدني ومجتمع المعرفة والمستهلكين في المناقشات المتعلقة بتطبيقات التكنولوجيا الرقمية على الأغذية والزراعة ومصايد الأسماك والحراجة، وتضييق الفجوة الرقمية من خلال إدراج المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة والمنشآت الصغيرة والمتوسطة الحجم والفئات المهمشة في هذه المناقشات لإسماع أصواتهم؛
- (ب) ورفع مستوى الوعي بالقضايا ذات الصلة بالأغذية والزراعة ومصايد الأسماك والحراجة في منظمات الاقتصاد الرقمي المناسبة دون تكرار أنشطتها؛
- (ج) والمساهمة في تطبيق تكنولوجيات رقمية آمنة وجديرة بالثقة ومستدامة وشاملة وقائمة على حقوق الإنسان في مجالات الأغذية والزراعة والحراجة لتسريع وتيرة إحراز التقدم في تحقيق أهداف التنمية المستدامة لخطة التنمية المستدامة لعام 2030.

<sup>6</sup> استراتيجية الأمين العام للأمم المتحدة بشأن التكنولوجيات الجديدة. (<https://www.un.org/en/newtechnologies/images/pdf/SGs->)

([Strategy-on-New-Technologies.pdf](https://www.un.org/en/newtechnologies/images/pdf/SGs-Strategy-on-New-Technologies.pdf)).

<sup>7</sup> فريق الأمين العام للأمم المتحدة الرفيع المستوى المعني بالتعاون الرقمي. عصر الترابط الرقمي.

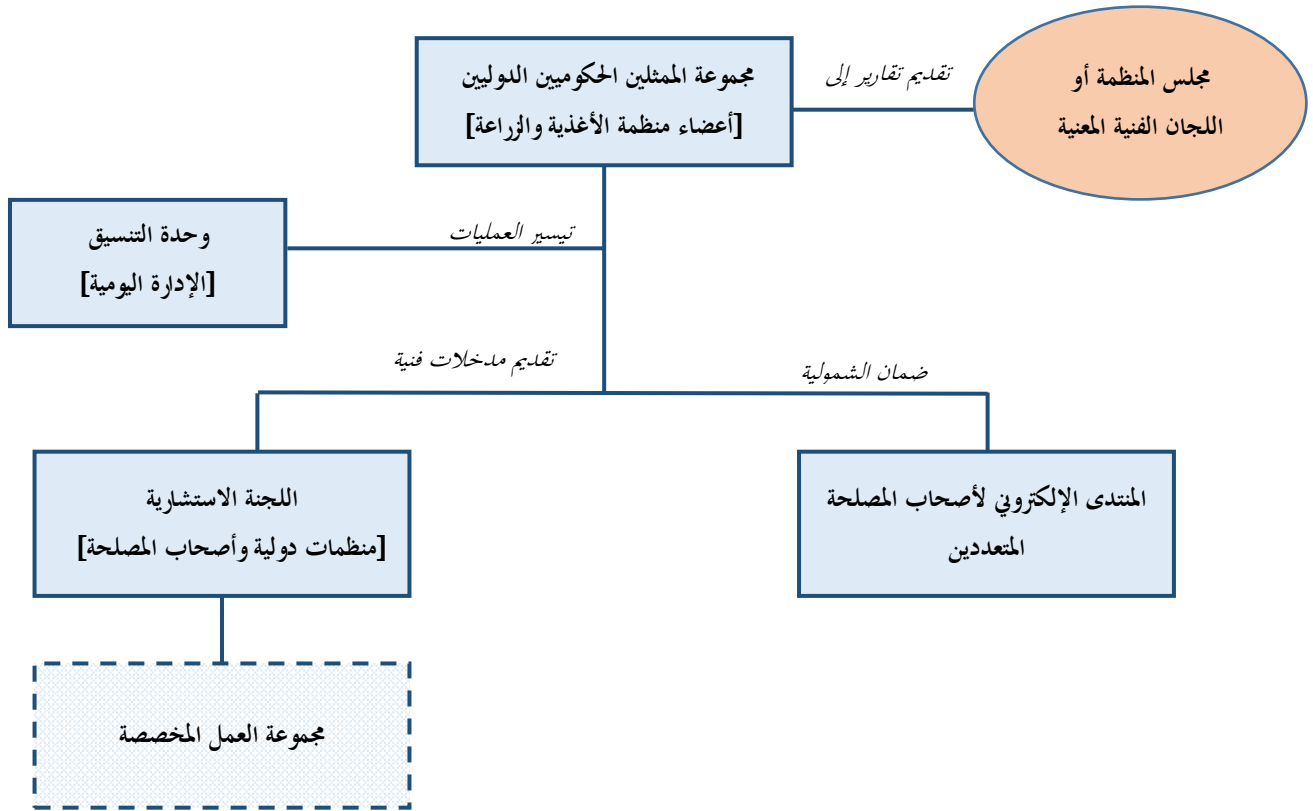
(<https://www.un.org/en/pdfs/DigitalCooperation-report-for%20web.pdf>).

<sup>8</sup> تقرير الأمين العام للأمم المتحدة: خارطة الطريق للتعاون الرقمي. (<https://www.un.org/en/content/digital-cooperation-roadmap/>).

## رابعًا- الأهداف

7- تتمثل أهداف المنصة في ما يلي:

- (أ) تسهيل تبادل المعرفة بشأن أفضل الممارسات والإجراءات وأطر السياسات حول الرقمنة، وتعزيز الحوار وتوافق الآراء فيما بين أصحاب المصلحة بشأن استخدام التكنولوجيات الرقمية وآثارها على الأغذية والزراعة ومصايد الأسماك والحراجة؛
- (ب) وإجراء تحليلات وتقديم الأدلة العلمية حول الفوائد والمخاطر المحتملة لتطبيقات التكنولوجيات الرقمية على الأغذية والزراعة ومصايد الأسماك والحراجة وفقاً للظروف والاحتياجات الوطنية؛
- (ج) وإنشاء و/أو تعزيز الروابط بين المنتديات الدولية والمتعددة الأطراف المكلفة بالاقتصاد الرقمي وتلك الخاصة بالأغذية والزراعة لتحسين التنسيق وأوجه التآزر ولتعزيز مستوى الوعي بآثار التكنولوجيات الرقمية الخاصة بالأغذية والزراعة ومصايد الأسماك والحراجة، دون تكرار الجهود أو الحكم عليها مسبقاً؛
- (د) ودعم واضعي السياسات في صياغة الإجراءات ونهج السياسات من خلال وضع توصيات وأفضل الممارسات وخطوط توجيهية طوعية يمكن أن تتصدى للتحديات الفنية والاقتصادية والاجتماعية التي تواجهها الأغذية والزراعة ومصايد الأسماك والحراجة في سياق التكنولوجيات الرقمية.



الشكل 1: آليات تشغيل المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية

## خامسًا - آليات التشغيل

8- ستعمل المنصة، لكي تتمكن من أداء وظائفها، على أساس الآليات التالية: مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين واللجنة الاستشارية والمنتدى الإلكتروني لأصحاب المصلحة المتعددين ووحدة التنسيق (انظر الشكل 1). وستكون مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين المكوّن الخاص بصنع القرارات في المنبر، حيث تتولى تحديد الأولويات واستعراض الإسهامات والاقتراحات الفنية، وإقرار الإجراءات. بينما ستقوم اللجنة الاستشارية بإجراء تحليلات وإتاحة الأدلة وتقديم اقتراحات للعمل. وفي الوقت الذي سيكفل فيه المنتدى الإلكتروني لأصحاب المصلحة المتعددين إمكانية مشاركة جميع أصحاب المصلحة في المناقشات، ستعمل وحدة التنسيق على ضمان الإدارة اليومية للمبادرة.

9- **مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين:** ستتألف مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين من موظفين عامين رفيعي المستوى على درجة عالية من التأهيل من الدول الأعضاء في المنظمة، مسؤولين عن تطبيقات التكنولوجيا الرقمية على الأغذية والزراعة، أو من خبراء معتمدين من قبل الأعضاء المشاركين. وسيكون هناك سبعة وعشرون موظفًا رفيع المستوى/خبيرًا، بالتمثيل الإقليمي التالي: خمسة مشاركين من كلٍ من أفريقيا وآسيا والمحيط الهادئ وأوروبا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي؛ وثلاثة مشاركين من الشرق الأدنى؛ ومشاركان اثنان من كلٍ من أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ. وإن المشاركة في مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين طوعية وتخضع لسلطة أعضاء المنظمة. وسيطوع الموظفون الرفيعو المستوى/الخبراء لولاية من عامين وسيعملون بصفتهم الشخصية، وسيقدمون أفضل ما يمكن مما هو متاح من المعارف الفنية والمتعلقة بالسياسات. ويقوم الموظفون الرفيعو المستوى/الخبراء المشاركون بانتخاب رئيس ونائب رئيس للمنصة لمدة عامين.

10- وتحظى مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين بدعم اللجنة الاستشارية [انظر الفقرة 11 أدناه] للقيام بما يلي:

- (أ) وضع رؤية استراتيجية طويلة الأجل وتحديد القضايا والأولويات في سياق رقمنة قطاعات الأغذية والزراعة ومصايد الأسماك والحراجة؛
- (ب) الموافقة على خطة العمل لفترة السنتين والمشاركين في مختلف مكونات المنصة، باستثناء أعضاء المنظمة؛
- (ج) واستعراض التحليل والأدلة والاقتراحات العلمية المقدمة من اللجنة الاستشارية، ومناقشتها؛
- (د) والتداول بشأن التوصيات وأفضل الممارسات والخطوط التوجيهية الطوعية، وإقرارها؛
- (هـ) استعراض انتباه مجلس المنظمة، أو اللجان الفنية المعنية حسب الاقتضاء، إلى الخطوط التوجيهية الطوعية التي يعتمدها المنبر والتي قد تنطوي على آثار في مجال السياسات؛
- (و) وتقييم إجمالي فعالية المنصة وأدائها.

11- **اللجنة الاستشارية:** ستدعم اللجنة الاستشارية مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين من خلال تقديم إسهامات فنية وتحليلات. وستقوم اللجنة الاستشارية بما يلي:

- (أ) العمل كحلقة وصل رئيسية بين المنصة والمنتديات الدولية والمتعددة الأطراف المكلفة بالاقتصاد الرقمي والأغذية والزراعة، بما يضمن التكامل وتجنب ازدواجية الجهود؛
- (ب) ووضع وعرض خطط عمل مؤقتة وخطط ميزانيات وقوائم بالمشاركين لفترة السنتين، باستثناء أعضاء المنظمة، لمختلف مكونات المنصة للموافقة عليها من قبل مجموعة الممثلين الحكوميين؛

- (ج) وإجراء تحليلات فنية وتقديم أدلة علمية عن آثار التكنولوجيات الرقمية على الأغذية والزراعة ومصايد الأسماك والحراجة والتحديات ذات الصلة؛
- (د) وجمع المعلومات حول الإجراءات وأطر السياسات الخاصة بالأغذية والزراعة الرقمية وتحليلها، ووضع اقتراحات لتوصيات وأفضل الممارسات وخطوط توجيهية طوعية لمناقشتها وإقرارها من قبل مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين؛
- (هـ) ودعم الحوار الشامل من خلال تنظيم مناقشات إلكترونية مع جميع أصحاب المصلحة [انظر الفقرة 15 أدناه] وإدراج آرائهم في خطط العمل المؤقتة لفترة السنتين، والتحليلات الفنية واقتراحات التوصيات، وأفضل الممارسات والخطوط التوجيهية الطوعية؛

12- وسيشمل المشاركون في اللجنة الاستشارية خبراء فنيين وخبراء في مجال السياسات من منظمات دولية ومجموعات أصحاب المصلحة المتعددين. وسيكون هناك ثلاثة عشر مشاركًا إضافة إلى مشارك واحد من كل من: مصرف التنمية الأفريقي، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، والاتحاد الدولي للاتصالات، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، وبرنامج الأغذية العالمي، والبنك الدولي، ومنظمة التجارة العالمية، ومنظمات المزارعين، والقطاع الخاص، والمجتمع المدني، ومجتمع المعرفة.

13- ويمكن لخبراء فنيين وخبراء في مجال السياسات آخرين من منظمات دولية وبنوك تنمية متعددة الأطراف ومجموعات أصحاب المصلحة الانضمام إلى اللجنة الاستشارية رهناً بموافقة مجموعة الممثلين الحكوميين. وتعمل وحدة تنسيق المنصة [انظر الفقرة 16 أدناه] بصفتها الجهة التي تدعو إلى عقد اجتماعات اللجنة الاستشارية وتتولى رئاستها.

14- ويجوز للجنة الاستشارية، رهناً بموافقة مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين، تشكيل مجموعات عمل مخصصة مؤقتة تتألف من خبراء من منظمات دولية ومجموعات أصحاب مصلحة متعددين لتعزيز القدرات الفنية والتحليلية في مجالات تركيز محددة لمدة أقصاها ستة أشهر.

15- **المنتدى الإلكتروني لأصحاب المصلحة المتعددين:** سيضمن المنتدى الإلكتروني لأصحاب المصلحة المتعددين الإدماج واعتماد نهج تصاعدي. وسيكون مفتوحاً لأصحاب المصلحة المعنيين، مثل منظمات المزارعين والقطاع الخاص والمجتمع المدني ومجتمع المعرفة، وسيأخذ شكل مناقشات إلكترونية ميسرة. ويمكن أيضاً عقد اجتماعات بحضور الأعضاء لجميع أصحاب المصلحة المتعددين رهناً بموافقة مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين. وتشمل الأنشطة الرئيسية لمنتدى أصحاب المصلحة المتعددين ما يلي:

- (أ) ضمان الحوار الواسع النطاق والشفافية بين أصحاب المصلحة المتعددين؛
- (ب) ومناقشة فوائد ومخاطر تطبيقات التكنولوجيا الرقمية على الأغذية والزراعة ومصايد الأسماك والحراجة؛
- (ج) وتبادل المعرفة حول أطر السياسات وأفضل الممارسات والتدابير الرامية إلى تعزيز الرقمنة في الأغذية والزراعة ومصايد الأسماك والحراجة.

16- **وحدة التنسيق:** ستقدم وحدة التنسيق الدعم التشغيلي والإداري اليومي لأنشطة المنصة، بالإضافة إلى الدعم الفني. وسيتم وضعها في مكتب رئيس الخبراء الاقتصاديين في المنظمة، وإدارتها بالكامل من قبل المنظمة بموجب ولايتها وإطارها المؤسسي وضمن إطار برنامج عملها وميزانياتها. وبناءً على ذلك، سيتم الاضطلاع بالأنشطة اليومية لدعم المنصة بما يتماشى مع قواعد المنظمة وإجراءاتها.

17- وستتألف وحدة التنسيق من مدير بدوام كامل (مد-1)، وموظف فني (ف-4) وموظف خدمات عامة (خ-ع-3). وسيقدم المدير أيضاً الدعم لرئيس المنصة.

### سادساً- رفع التقارير

18- ترفع مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين إلى مجلس المنظمة تقارير دورية عن التقدم المحرز. وفي حال كان للخطوط التوجيهية الطوعية التي تقرها مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين تبعات بالنسبة إلى واضعي السياسات، تقوم المجموعة بلفت عناية مجلس المنظمة و/ أو اللجان الفنية المعنية حسب الاقتضاء، إليها.

### سابعاً- الآثار المالية

19- ستؤمّل المنصة من مساهمات طوعية مقدمة من الأعضاء والشركاء الآخرين.

### ثامناً- الخطوات التالية المتوخاة

20- تعكف الأمانة، بموازة وضع الصيغة النهائية للاختصاصات، على وضع خطة للتمويل المستدام للمبادرة تقوم على المساهمات الطوعية المقدمة من الأعضاء والشركاء.

21- وبالنظر إلى أهمية وضع نهج متعدد أصحاب المصلحة لرقمنة الأغذية والزراعة، تعتزم الأمانة أن تبدأ، إلى حين الانتهاء من عملية استعراض الاختصاصات، أنشطة تحضيرية في ما يتعلق باستضافة المنظمة للمنصة، مثل التشاور مع المنظمات الدولية ومختلف أصحاب المصلحة. وتقوم خطة الأمانة على أساس الفهم بأن هذه الأنشطة هي تلك اللازمة للتحضير لإطلاق المنصة، وأن الصيغة النهائية للاختصاصات ستعرض، بعد استعراضها من جانب لجنة مصاد الأسماء في دورتها الرابعة والثلاثين (5-1 فبراير/شباط 2021)، وعلى لجنة البرنامج في دورتها الثلاثين بعد المائة (22-26 مارس/ آذار 2021) وبعد ذلك مجلس المنظمة في دورته السادسة والستين بعد المائة (29 مارس/ آذار - 2 أبريل/ نيسان 2021) من أجل استعراضها.